

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 618 du 8 novembre 2005,  
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Corrado LETEY, agent de la police locale de la Commune de AOSTE.

page 5939

Arrêté n° 619 du 8 novembre 2005,  
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Andrea AGOSTINO, agent de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.

page 5939

Arrêté n° 620 du 8 novembre 2005,  
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Guido AIAZZI, agent de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.

page 5940

Decreto 10 novembre 2005, n. 621.  
Modificazioni al decreto n. 50 del 5 febbraio 1999 recante «Istituzione della Consulta permanente per la salvaguardia della lingua e della cultura walser, di cui all'art. 4 della L.R. 47/98».

pag. 5940

Decreto 10 novembre 2005, n. 626.  
Indizione delle elezioni dei rappresentanti degli addetti alla Polizia locale in seno al Comitato tecnico-consultivo di cui all'art. 8 della l.r. 19 maggio 2005, n. 11 «Nuova disciplina della polizia locale e disposizioni in materia di politiche di sicurezza. Abrogazione della legge regionale 31 luglio 1989, n. 47.».

pag. 5941

Arrêté n° 627 du 10 novembre 2005,  
portant modification des arrêtés n° 231 du 4 mai 2000, n° 141 du 3 mars 2003, n° 345 du 5 mai 2003 et n° 429 du 20 juillet 2004, portant révocation de la qualité

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 8 novembre 2005, n. 618.  
Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Corrado LETEY, agente di polizia municipale del Comune di AOSTA.

pag. 5939

Decreto 8 novembre 2005, n. 619.  
Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Andrea AGOSTINO, agente di polizia municipale del Comune di COURMAYEUR.

pag. 5939

Decreto 8 novembre 2005, n. 620.  
Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Guido AIAZZI, agente di polizia municipale di COURMAYEUR.

pag. 5940

Arrêté n° 621 du 10 novembre 2005,  
modifiant l'arrêté n° 50 du 5 février 1999 (Constitution de la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser visée à l'art. 4 de la LR n° 47/1998).

page 5940

Arrêté n° 626 du 10 novembre 2005,  
portant fixation de la date des élections des représentants des fonctionnaires de police locale au sein du comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11 du 19 mai 2005 (Nouvelle réglementation de la police locale, dispositions en matière de politiques de sécurité et abrogation de la loi régionale n° 47 du 31 juillet 1989).

page 5941

Decreto 10 novembre 2005, n. 627.  
Modifica dei decreti 4 maggio 2000, prot. n. 231, 3 marzo 2003, prot. n. 141, 5 maggio 2003, prot. n. 345, e 20 luglio 2004, prot. n. 429, relativi alla revoca della

**d'agent de la sûreté publique à plusieurs fonctionnaires de la police locale de la Commune de AOSTE.**

page 5942

**Decreto 11 novembre 2005, n. 628.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélemy, tra la frazione Faverge e la S.S. 26, nel Comune di NUS.**

pag. 5942

**Decreto 11 novembre 2005, n. 629.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km 50+046 in località Perroz in Comune di DONNAS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin.**

pag. 5944

**Decreto 11 novembre 2005, n. 630.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello al km 71+953 e al km 72+487 in località Tensoz e Toux in Comune di SAINT-VINCENT, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin.**

pag. 5946

**Decreto 14 novembre 2005, n. 631.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.**

pag. 5947

**Arrêté n° 634 du 15 novembre 2005,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Vincenzo BETHAZ, agent de la police locale de AOSTE.**

page 5947

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 14 novembre 2005, n. 27.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nei Comuni di HÔNE e BARD.**

pag. 5948

**Decreto 14 novembre 2005, n. 28.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di MONTJOVET.**

pag. 5949

**qualifica di agente di pubblica sicurezza di vari agenti di polizia municipale di AOSTA.**

pag. 5942

**Arrêté n° 628 du 11 novembre 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy, entre le hameau de Faverge et la RN n° 26, dans la commune de NUS.**

page 5942

**Arrêté n° 629 du 11 novembre 2005,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif et du projet d'exécution des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste/Pont-Saint-Martin.**

page 5944

**Arrêté n° 630 du 11 novembre 2005,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de suppression des passages à niveau au PK 71.953 et au PK 72.487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste/Pont-Saint-Martin.**

page 5946

**Arrêté n° 631 du 14 novembre 2005,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabiniers.**

page 5947

**Decreto 15 novembre 2005, n. 634.**

**Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Vincenzo BETHAZ, agente di polizia municipale di AOSTA.**

pag. 5947

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 27 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans les communes de HÔNE et de BARD.**

page 5948

**Arrêté n° 28 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de MONTJOVET.**

page 5949

**Decreto 14 novembre 2005, n. 29.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di SAINT-NICOLAS.**

pag. 5950

**Decreto 14 novembre 2005, n. 30.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di JOVENÇAN.**

pag. 5950

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 7 novembre 2005, n. 74.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**

pag. 5951

**Decreto 10 novembre 2005, n. 75.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 5952

**Decreto 11 novembre 2005, n. 76.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009.**

pag. 5953

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E  
POLITICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5035.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «CCS SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in GRESSAN, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 5954

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5036.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «EDILIDEA SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in ISSOGNE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 5954

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5037.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «MEDIAPRESS**

**Arrêté n° 29 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de SAINT-NICOLAS.**

page 5950

**Arrêté n° 30 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de JOVENÇAN.**

page 5950

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 74 du 7 novembre 2005,**

**portant radiations du Registre du commerce.**

page 5951

**Arrêté n° 75 du 10 novembre 2005,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.**

page 5952

**Arrêté n° 76 du 11 novembre 2005,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009.**

page 5953

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 5035 du 31 octobre 2005,**

**portant immatriculation de la société « CCS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à GRESSAN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 5954

**Acte du dirigeant n° 5036 du 31 octobre 2005,**

**portant immatriculation de la société « EDILIDEA SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à ISSOGNE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 5954

**Acte du dirigeant n° 5037 du 31 octobre 2005,**

**portant immatriculation de la société « MEDIAPRESS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à ISSOGNE, au Registre régional des entreprises coopé-**

**SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in ISSOGNE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 5955

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5038.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «NUOVA GL.MI. SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in ISSOGNE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 5955

**Provvedimento dirigenziale 4 novembre 2005, n. 5214.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a responsabilità limitata «ENAIPI VALLÉE D'AOSTE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in AOSTA, nell'Albo regionale delle cooperative sociali.**

pag. 5956

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 21 ottobre 2005, n. 3492.**

**Approvazione di modificazioni all'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2981 del 17 settembre 2005, concernente «Approvazione del programma regionale 2005/2006 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e leucosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi. Impegno di spesa.**

pag. 5957

**Deliberazione 21 ottobre 2005, n. 3493.**

**Aggiornamento del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte concernente lo spostamento di capi per pascolo, svernamento, demonticazione, commercializzazione e alpeggio in Piemonte per il periodo settembre 2005/agosto 2006.**

pag. 5980

**Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 3569.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della pista interpoderale Gettaz - Rodoz nel Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rû Chevrère et Montjovet» di MONTJOVET.**

pag. 5991

**Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 3570.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una stazione di trasferimento RSU in località Trino, di un ponte di attraversamento e della sistemazione idraulica del Torrente Lys - III lotto - in località Champsil nel**

**ratives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 5955

**Acte du dirigeant n° 5038 du 31 octobre 2005,**

**portant immatriculation de la société « NUOVA GL.MI. SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à ISSOGNE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 5955

**Acte du dirigeant n° 5214 du 4 novembre 2005,**

**portant immatriculation de la société « ENAIPI VALLÉE D'AOSTE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 5956

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 3492 du 21 octobre 2005,**

**modifiant l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2981 du 17 septembre 2005, portant adoption du plan régional 2005/2006 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose et de leucose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 5957

**Délibération n° 3493 du 21 octobre 2005,**

**portant approbation du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue du déplacement d'animaux à des fins de pâturage, d'hivernage, de désalpe, de commercialisation et d'estivage au Piémont, au titre de la période de septembre 2005/août 2006.**

page 5980

**Délibération n° 3569 du 28 octobre 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ru Chevrère et Montjovet» de MONTJOVET, en vue de l'achèvement du chemin rural Gettaz-Rodoz, dans la commune de MONTJOVET.**

page 5991

**Délibération n° 3570 du 28 octobre 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Walser, en vue de la réalisation d'une station de transfert des ordures ménagères à Trino et d'un pont, ainsi que du réaménagement hydrau-**

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, proposto dalla  
Comunità Montana Walser.** pag. 5992

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3653.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione –  
Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e il  
Consorzio Depurazione Acque Reflue Lys (Co.D.A.R.  
Lys) per il finanziamento dei lavori di adeguamento  
dell'impianto di depurazione delle acque reflue al servi-  
zio del Consorzio medesimo, per la durata di 24 mesi.  
Impegno di spesa.**

pag. 5994

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3654.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione –  
Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e i  
comuni di INTROD e di ARVIER e il Consorzio di  
Miglioramento Fondiario Borègne-Pileo-Leytin inerente  
alla prosecuzione dei lavori di realizzazione del sistema  
idrico integrato «Boregne-Chamin-Les Combes» nel  
comune di INTROD, per la durata di 48 mesi. Impegno  
di spesa.**

pag. 5999

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3655.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione –  
Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e il  
comune di ISSOGNE inerente ai lavori di potenziamen-  
to del depuratore di ISSOGNE, nell'ambito della realiz-  
zazione del collegamento della rete fognaria di  
CHAMPDEPRAZ al depuratore di ISSOGNE, per la  
durata di 24 mesi. Impegno di spesa.**

pag. 6005

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 6010

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti –  
Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle  
professioni turistiche e del commercio.**

**Elenchi professionali regionali.**

pag. 6010

**lique du Lys (3<sup>e</sup> tranche), à Champsil, dans la commune  
de GRESSONEY-SAINT-JEAN.** page 5992

**Délibération n° 3653 du 3 novembre 2005,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat  
du territoire, de l'environnement et des ouvrages  
publics de la Région et le «Consorzio depurazione acque  
reflue Lys (Co.D.A.R. Lys)» en vue du financement des  
travaux de mise aux normes de la station d'épuration  
des eaux usées dudit Consortium, d'une durée de 24  
mois, et engagement de la dépense y afférente.**

page 5994

**Délibération n° 3654 du 3 novembre 2005,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat  
du territoire, de l'environnement et des ouvrages  
publics de la Région et les Communes d'INTROD et  
d'ARVIER et le Consortium d'amélioration foncière  
Borègne – Pileo – Leytin, en vue de la continuation des  
travaux de réalisation du système hydrique intégré  
« Borègne – Chamin – Les Combes », dans la commune  
d'INTROD, d'une durée de 48 mois, et engagement de  
la dépense y afférente.**

page 5999

**Délibération n° 3655 du 3 novembre 2005,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat  
du territoire, de l'environnement et des ouvrages  
publics de la Région et la Commune d'ISSOGNE en vue  
du financement des travaux d'augmentation de la capa-  
cité de la station d'épuration d'ISSOGNE, dans le cadre  
de la réalisation de la liaison du réseau des égouts de  
CHAMPDEPRAZ à ladite station, d'une durée de 24  
mois, et engagement de la dépense y afférente.**

page 6005

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 6010

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des  
transports – Direction de la formation, de la qualifica-  
tion et du développement des professionnels du tourisme  
et du commerce.**

**Tableaux professionnels régionaux.**

page 6010

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

**Tariffe professionali.**

pag. 6019

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 49.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. classificazione di fabbricato di pregio storico, ambientale, culturale e architettonico del Sig. ROLLET Christian in loc. Gerbore.

pag. 6022

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 50.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. modifica scheda n. 39 Normativa di Attuazione della zona A2 Variante n. 1.

pag. 6023

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 63.**

Sdemanializzazione del sentiero «del Nex» – Foglio 3 Strade.

pag. 6023

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 64.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. (art. 13 bis Norme Tecniche di Attuazione).

pag. 6024

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 47.**

Variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa all'individuazione e classificazione di un fabbricato sito in loc. Coveyrand, ai sensi L.R. 11/98 – Esame osservazioni pervenute – Approvazione.

pag. 6024

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Deliberazione del Direttore Generale 8 novembre 2005, n. 2314.**

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.

pag. 6025

**Deliberazione del Direttore Generale 8 novembre 2005, n. 2315.**

Approvazione di avviso per l'individuazione degli inca-

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.**

**Tarifs.**

page 6019

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 49 du 27 octobre 2005,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au classement d'un bâtiment d'intérêt historique, environnemental, culturel et architectural situé au hameau de Gerbore et appartenant à M. Christian ROLLET.

page 6022

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 50 du 27 octobre 2005,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC n° 1, relative à la modification de la fiche n° 39 des normes d'application de la zone A2.

page 6023

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 63 du 27 octobre 2005,**

portant désaffectation du sentier du Nex (Feuille 3 – Routes).

page 6023

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 64 du 27 octobre 2005,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'art. 13 bis des normes techniques d'application.

page 6024

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 47 du 28 octobre 2005,**

portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à la détermination et au classement d'un bâtiment situé à Coveyrand, au sens de la LR n° 11/1998, et approbation de ladite variante.

page 6024

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Délibération du directeur général n° 2314 du 8 novembre 2005,**

approuvant l'avis relatif aux postes vacants au titre de la continuité de l'assistance, au sens de la convention collective nationale des médecins généralistes en vigueur.

page 6025

**Délibération du directeur général n° 2315 du 8 novembre 2005,**

approuvant l'avis relatif aux postes vacants dans le

**richi vacanti di emergenza sanitaria territoriale ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.**

pag. 6033

**cadre du Service territorial des urgences, au sens de la convention collective nationale des médecins généralistes en vigueur.**

page 6033

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

**Comune di DONNAS.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di funzionario direttivo – Cat. D – del Comparto unico regionale (36 ore settimanali).**

pag. 6043

**Comune di ISSOGNE.**

**Graduatoria finale.**

pag. 6044

**Comune di SARRE.**

**Graduatoria finale del concorso pubblico per operaio specializzato-autista – area tecnico-manutentiva, categoria B, posizione B2.**

pag. 6045

**Casa di Riposo J. B. Festaz.**

**Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario (fisioterapista) cat. D pos. D – a 36 ore settimanali.**

pag. 6046

### ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Agricoltura e Risorse naturali.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.**

pag. 6047

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.**

pag. 6051

**Comune di AVISE.**

**Estratto del bando di gara (conforme al D.P.R. 21.12.1999 e s.m.i. n. 554, art. 80, comma 7).**

pag. 6051

**Comune di GRESSAN – Loc. Taxel – 11020 GRESSAN – Tel. 0165/250113.**

**Estratto bando a procedura aperta. Lavori di ricostruzione ed adeguamento alpeggio Champ Vert.**

pag. 6053

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Commune de DONNAS.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un cadre (catégorie D du statut unique régional).**

page 6043

**Commune de ISSOGNE.**

**Liste d'aptitude.**

page 6044

**Commune de SARRE.**

**Liste d'aptitude finale du concours pour le recrutement d'un ouvrier-chauffeur, aire technique et de l'entretien, catégorie B – position B/2.**

page 6045

**Maison de repos J.B. Festaz.**

**Avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement de numéro 1 physiothérapeute – catégorie «D» position «D» à 36 heures hebdomadaires.**

page 6046

### ANNONCES LÉGALES

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.**

page 6047

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.**

page 6051

**Commune d'AVISE.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres, au sens du septième alinéa de l'art. 80 du DPR n° 554 du 21 décembre 1999 modifié et complété.**

page 6051

**Commune de GRESSAN – Hameau Taxel – 11020 GRESSAN (AO).**

**Avis de marché public. Reconstruction et réhabilitation du bâtiment Champ Vert.**

page 6053

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.**  
pag. 6053

**ANAS SpA – Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta – Via Grand Eyvia n. 12 – 11100 AOSTA.**

**Bando di gara n. AO2105. Pubblico incanto – Procedura aperta. Aosta, 09.11.2005 Prot. n. 8000.**  
pag. 6054

**ANAS SpA – Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta – Via Grand Eyvia n. 12 – 11100 AOSTA.**

**Esiti di gara.**  
pag. 6061

**Finaosta S.p.A.**

**Bando per la concessione di prestiti partecipativi e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.**  
pag. 6064

**INDICE SISTEMATICO**

**AMBIENTE**

**Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 3569.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della pista interpodereale Gettaz – Rodoz nel Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rû Chevrère et Montjovet» di MONTJOVET.**

pag. 5991

**Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 3570.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una stazione di trasferimento RSU in località Trino, di un ponte di attraversamento e della sistemazione idraulica del Torrente Lys – III lotto – in località Champsil nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, proposto dalla Comunità Montana Walser.**

pag. 5992

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 6010

**COMMERCIO**

**Decreto 7 novembre 2005, n. 74.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**  
pag. 5951

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES – Région Autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de passation d'un marché public.**  
page 6053

**ANAS SpA – «Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta» – 12, rue Grand Eyvia – 11100 AOSTE.**

**Avis d'appel d'offres n° AO2105. Appel d'offres ouvert – Procédure ouverte. Fait à Aoste, le 9 novembre 2005 Réf. n° 8000.**  
page 6054

**ANAS SpA – «Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta» – 12, rue Grand Eyvia – 11100 AOSTE.**

**Avis de passation de marché.**  
page 6061

**Finaosta spa.**

**Avis de concours pour la concession de prêts participatifs et pour l'acquisition de participations minoritaires temporaires.**  
page 6064

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**ENVIRONNEMENT**

**Délibération n° 3569 du 28 octobre 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Ru Chevrère et Montjovet» de MONTJOVET, en vue de l'achèvement du chemin rural Gettaz-Rodoz, dans la commune de MONTJOVET.**

page 5991

**Délibération n° 3570 du 28 octobre 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Walser, en vue de la réalisation d'une station de transfert des ordures ménagères à Trino et d'un pont, ainsi que du réaménagement hydraulique du Lys (3<sup>e</sup> tranche), à Champsil, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

page 5992

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 6010

**COMMERCE**

**Arrêté n° 74 du 7 novembre 2005,**

**portant radiations du Registre du commerce.**  
page 5951



**Decreto 10 novembre 2005, n. 75.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**  
pag. 5952

CONSORZI

**Decreto 14 novembre 2005, n. 27.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nei Comuni di HÔNE e BARD.**  
pag. 5948

**Decreto 14 novembre 2005, n. 28.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di MONTJOVET.**  
pag. 5949

**Decreto 14 novembre 2005, n. 29.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di SAINT-NICOLAS.**  
pag. 5950

**Decreto 14 novembre 2005, n. 30.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di JOVENÇAN.**  
pag. 5950

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 10 novembre 2005, n. 621.**

**Modificazioni al decreto n. 50 del 5 febbraio 1999 recante «Istituzione della Consulta permanente per la salvaguardia della lingua e della cultura walser, di cui all'art. 4 della L.R. 47/98».**  
pag. 5940

**Decreto 10 novembre 2005, n. 626.**

**Indizione delle elezioni dei rappresentanti degli addetti alla Polizia locale in seno al Comitato tecnico-consultivo di cui all'art. 8 della l.r. 19 maggio 2005, n. 11 «Nuova disciplina della polizia locale e disposizioni in materia di politiche di sicurezza. Abrogazione della legge regionale 31 luglio 1989, n. 47».**  
pag. 5941

**Decreto 14 novembre 2005, n. 631.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.**  
pag. 5947

COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5035.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di coopera-**

**Arrêté n° 75 du 10 novembre 2005,**  
**portant immatriculations au Registre du commerce.**  
page 5952

CONSORTIUMS

**Arrêté n° 27 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans les communes de HÔNE et de BARD.**  
page 5948

**Arrêté n° 28 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de MONTJOVET.**  
page 5949

**Arrêté n° 29 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de SAINT-NICOLAS.**  
page 5950

**Arrêté n° 30 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de JOVENÇAN.**  
page 5950

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 621 du 10 novembre 2005,**

**modifiant l'arrêté n° 50 du 5 février 1999 (Constitution de la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser visée à l'art. 4 de la LR n° 47/1998).**  
page 5940

**Arrêté n° 626 du 10 novembre 2005,**

**portant fixation de la date des élections des représentants des fonctionnaires de police locale au sein du comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11 du 19 mai 2005 (Nouvelle réglementation de la police locale, dispositions en matière de politiques de sécurité et abrogation de la loi régionale n° 47 du 31 juillet 1989).**  
page 5941

**Arrêté n° 631 du 14 novembre 2005,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabiniers.**  
page 5947

COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 5035 du 31 octobre 2005,**

**portant immatriculation de la société « CCS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à GRESSAN,**

zione»), della Società cooperativa «CCS SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in GRESSAN, nel Registro regionale degli Enti cooperativi. pag. 5954

Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5036.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «EDILIDEA SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in ISSOGNE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi. pag. 5954

Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5037.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «MEDIAPRESS SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in ISSOGNE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi. pag. 5955

Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2005, n. 5038.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «NUOVA GLMI. SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in ISSOGNE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi. pag. 5955

Provvedimento dirigenziale 4 novembre 2005, n. 5214.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a responsabilità limitata «ENAI P VALLÉE D'AOSTE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in AOSTA, nell'Albo regionale delle cooperative sociali. pag. 5956

#### ENTI LOCALI

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 49.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. classificazione di fabbricato di pregio storico, ambientale, culturale e architettonico del Sig. ROLLET Christian in loc. Gerbore. pag. 6022

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 50.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. modifica scheda n. 39 Normativa di Attuazione della zona A2 Variante n. 1. pag. 6023

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 63.

Sdemanializzazione del sentiero «del Nex» – Foglio 3 Strade. pag. 6023

au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5954

Acte du dirigeant n° 5036 du 31 octobre 2005,

portant immatriculation de la société « EDILIDEA SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à ISSOGNE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5954

Acte du dirigeant n° 5037 du 31 octobre 2005,

portant immatriculation de la société « MEDIAPRESS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à ISSOGNE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5955

Acte du dirigeant n° 5038 du 31 octobre 2005,

portant immatriculation de la société « NUOVA GLMI. SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à ISSOGNE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5955

Acte du dirigeant n° 5214 du 4 novembre 2005,

portant immatriculation de la société « ENAI P VALLÉE D'AOSTE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5956

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 49 du 27 octobre 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au classement d'un bâtiment d'intérêt historique, environnemental, culturel et architectural situé au hameau de Gerbore et appartenant à M. Christian ROLLET. page 6022

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 50 du 27 octobre 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC n° 1, relative à la modification de la fiche n° 39 des normes d'application de la zone A2. page 6023

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 63 du 27 octobre 2005,

portant désaffectation du sentier du Nex (Feuille 3 – Routes). page 6023

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 64.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. (art. 13 bis Norme Tecniche di Attuazione).**  
pag. 6024

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 47.**

**Variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa all'individuazione e classificazione di un fabbricato sito in loc. Coveyrand, ai sensi L.R. 11/98 – Esame osservazioni pervenute – Approvazione.**  
pag. 6024

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 11 novembre 2005, n. 628.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélemy, tra la frazione Faverge e la S.S. 26, nel Comune di NUS.**  
pag. 5942

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Decreto 11 novembre 2005, n. 628.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélemy, tra la frazione Faverge e la S.S. 26, nel Comune di NUS.**  
pag. 5942

**Decreto 14 novembre 2005, n. 27.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nei Comuni di HÔNE e BARD.**  
pag. 5948

**Decreto 14 novembre 2005, n. 28.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di MONTJOVET.**  
pag. 5949

**Decreto 14 novembre 2005, n. 29.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di SAINT-NICOLAS.**  
pag. 5950

**Decreto 14 novembre 2005, n. 30.**

**Costituzione della Commissione tecnica per la stima dei terreni nel Comune di JOVENÇAN.**  
pag. 5950

**Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 3569.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della pista**

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 64 du 27 octobre 2005,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'art. 13 bis des normes techniques d'application.**  
page 6024

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 47 du 28 octobre 2005,**

**portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à la détermination et au classement d'un bâtiment situé à Coveyrand, au sens de la LR n° 11/1998, et approbation de ladite variante.**  
page 6024

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 628 du 11 novembre 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy, entre le hameau de Faverge et la RN n° 26, dans la commune de NUS.**  
page 5942

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Arrêté n° 628 du 11 novembre 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy, entre le hameau de Faverge et la RN n° 26, dans la commune de NUS.**  
page 5942

**Arrêté n° 27 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans les communes de HÔNE et de BARD.**  
page 5948

**Arrêté n° 28 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de MONTJOVET.**  
page 5949

**Arrêté n° 29 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de SAINT-NICOLAS.**  
page 5950

**Arrêté n° 30 du 14 novembre 2005,**

**portant composition de la commission technique chargée de l'estimation des terrains, dans la commune de JOVENÇAN.**  
page 5950

**Délibération n° 3569 du 28 octobre 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le**

**interpodereale Gettaz – Rodoz nel Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rû Chevrère et Montjovet» di MONTJOVET.**  
pag. 5991

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3653.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e il Consorzio Depurazione Acque Reflue Lys (Co.D.A.R. Lys) per il finanziamento dei lavori di adeguamento dell'impianto di depurazione delle acque reflue al servizio del Consorzio medesimo, per la durata di 24 mesi. Impegno di spesa.**

pag. 5994

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3655.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e il comune di ISSOGNE inerente ai lavori di potenziamento del depuratore di ISSOGNE, nell'ambito della realizzazione del collegamento della rete fognaria di CHAMPDEPRAZ al depuratore di ISSOGNE, per la durata di 24 mesi. Impegno di spesa.**

pag. 6005

#### LINGUA FRANCESE

**Decreto 14 novembre 2005, n. 631.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.**

pag. 5947

#### MINORANZE ETNICHE

**Decreto 10 novembre 2005, n. 621.**

**Modificazioni al decreto n. 50 del 5 febbraio 1999 recante «Istituzione della Consulta permanente per la salvaguardia della lingua e della cultura walser, di cui all'art. 4 della L.R. 47/98».**

pag. 5940

#### OPERE PUBBLICHE

**Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 3570.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una stazione di trasferimento RSU in località Trino, di un ponte di attraversamento e della sistemazione idraulica del Torrente Lys – III lotto – in località Champsil nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, proposto dalla Comunità Montana Walser.**

pag. 5992

**consortium d'amélioration foncière «Ru Chevrère et Montjovet» de MONTJOVET, en vue de l'achèvement du chemin rural Gettaz-Rodoz, dans la commune de MONTJOVET.**  
page 5991

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Délibération n° 3653 du 3 novembre 2005,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région et le «Consorzio depurazione acque reflue Lys (Co.D.A.R. Lys)» en vue du financement des travaux de mise aux normes de la station d'épuration des eaux usées dudit Consortium, d'une durée de 24 mois, et engagement de la dépense y afférente.**

page 5994

**Délibération n° 3655 du 3 novembre 2005,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région et la Commune d'ISSOGNE en vue du financement des travaux d'augmentation de la capacité de la station d'épuration d'ISSOGNE, dans le cadre de la réalisation de la liaison du réseau des égouts de CHAMPDEPRAZ à ladite station, d'une durée de 24 mois, et engagement de la dépense y afférente.**

page 6005

#### LANGUE FRANÇAISE

**Arrêté n° 631 du 14 novembre 2005,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabiniers.**

page 5947

#### MINORITÉS ETHNIQUES

**Arrêté n° 621 du 10 novembre 2005,**

**modifiant l'arrêté n° 50 du 5 février 1999 (Constitution de la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser visée à l'art. 4 de la LR n° 47/1998).**

page 5940

#### TRAVAUX PUBLICS

**Délibération n° 3570 du 28 octobre 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Walser, en vue de la réalisation d'une station de transfert des ordures ménagères à Trino et d'un pont, ainsi que du réaménagement hydraulique du Lys (3° tranche), à Champsil, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

page 5992

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3653.**

Approvazione della convenzione tra la Regione – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e il Consorzio Depurazione Acque Reflue Lys (Co.D.A.R. Lys) per il finanziamento dei lavori di adeguamento dell'impianto di depurazione delle acque reflue al servizio del Consorzio medesimo, per la durata di 24 mesi. Impegno di spesa.

pag. 5994

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3654.**

Approvazione della convenzione tra la Regione – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e i comuni di INTROD e di ARVIER e il Consorzio di Miglioramento Fondiario Borègne-Pileo-Leytin inerente alla prosecuzione dei lavori di realizzazione del sistema idrico integrato «Boregne-Chamin-Les Combes» nel comune di INTROD, per la durata di 48 mesi. Impegno di spesa.

pag. 5999

**Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3655.**

Approvazione della convenzione tra la Regione – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e il comune di ISSOGNE inerente ai lavori di potenziamento del depuratore di ISSOGNE, nell'ambito della realizzazione del collegamento della rete fognaria di CHAMPDEPRAZ al depuratore di ISSOGNE, per la durata di 24 mesi. Impegno di spesa.

pag. 6005

**PROFESSIONI**

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti – Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio.

**Elenchi professionali regionali.**

pag. 6010

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

**Tariffe professionali.**

pag. 6019

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Arrêté n° 618 du 8 novembre 2005,**

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Corrado LETEY, agent de la police locale de la Commune de AOSTE.

page 5939

**Arrêté n° 619 du 8 novembre 2005,**

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté

**Délibération n° 3653 du 3 novembre 2005,**

portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région et le «Consorzio depurazione acque reflue Lys (Co.D.A.R. Lys)» en vue du financement des travaux de mise aux normes de la station d'épuration des eaux usées dudit Consortium, d'une durée de 24 mois, et engagement de la dépense y afférente.

page 5994

**Délibération n° 3654 du 3 novembre 2005,**

portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région et les Communes d'INTROD et d'ARVIER et le Consortium d'amélioration foncière Borègne – Pileo – Leytin, en vue de la continuation des travaux de réalisation du système hydrique intégré « Borègne – Chamin – Les Combes », dans la commune d'INTROD, d'une durée de 48 mois, et engagement de la dépense y afférente.

page 5999

**Délibération n° 3655 du 3 novembre 2005,**

portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région et la Commune d'ISSOGNE en vue du financement des travaux d'augmentation de la capacité de la station d'épuration d'ISSOGNE, dans le cadre de la réalisation de la liaison du réseau des égouts de CHAMPDEPRAZ à ladite station, d'une durée de 24 mois, et engagement de la dépense y afférente.

page 6005

**PROFESSIONS**

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce.

**Tableaux professionnels régionaux.**

page 6010

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

**Tarifs.**

page 6019

**SÛRETÉ PUBLIQUE**

**Decreto 8 novembre 2005, n. 618.**

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Corrado LETEY, agente di polizia municipale del Comune di AOSTA.

pag. 5939

**Decreto 8 novembre 2005, n. 619.**

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica

publique à M. Andrea AGOSTINO, agent de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.  
page 5939

Arrêté n° 620 du 8 novembre 2005,  
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Guido AIAZZI, agent de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.  
page 5940

Decreto 10 novembre 2005, n. 626.  
Indizione delle elezioni dei rappresentanti degli addetti alla Polizia locale in seno al Comitato tecnico-consultivo di cui all'art. 8 della l.r. 19 maggio 2005, n. 11 «Nuova disciplina della polizia locale e disposizioni in materia di politiche di sicurezza. Abrogazione della legge regionale 31 luglio 1989, n. 47.».  
pag. 5941

Arrêté n° 627 du 10 novembre 2005,  
portant modification des arrêtés n° 231 du 4 mai 2000, n° 141 du 3 mars 2003, n° 345 du 5 mai 2003 et n° 429 du 20 juillet 2004, portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à plusieurs fonctionnaires de la police locale de la Commune de AOSTE.  
page 5942

Arrêté n° 634 du 15 novembre 2005,  
portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Vincenzo BETHAZ, agent de la police locale de AOSTE.  
page 5947

Deliberazione 21 ottobre 2005, n. 3492.  
Approvazione di modificazioni all'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2981 del 17 settembre 2005, concernente «Approvazione del programma regionale 2005/2006 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e leucosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi. Impegno di spesa.  
pag. 5957

#### TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).  
pag. 6010

#### TRASPORTI

Decreto 11 novembre 2005, n. 629.  
Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km 50+046 in località Perroz in Comune di DONNAS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin.  
pag. 5944

sicurezza al Sig. Andrea AGOSTINO, agente di polizia municipale del Comune di COURMAYEUR.  
pag. 5939

Decreto 8 novembre 2005, n. 620.  
Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Guido AIAZZI, agente di polizia municipale di COURMAYEUR.  
pag. 5940

Arrêté n° 626 du 10 novembre 2005,  
portant fixation de la date des élections des représentants des fonctionnaires de police locale au sein du comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11 du 19 mai 2005 (Nouvelle réglementation de la police locale, dispositions en matière de politiques de sécurité et abrogation de la loi régionale n° 47 du 31 juillet 1989).  
page 5941

Decreto 10 novembre 2005, n. 627.  
Modifica dei decreti 4 maggio 2000, prot. n. 231, 3 marzo 2003, prot. n. 141, 5 maggio 2003, prot. n. 345, e 20 luglio 2004, prot. n. 429, relativi alla revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza di vari agenti di polizia municipale di AOSTA.  
pag. 5942

Decreto 15 novembre 2005, n. 634.  
Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Vincenzo BETHAZ, agente di polizia municipale di AOSTA.  
pag. 5947

Délibération n° 3492 du 21 octobre 2005,  
modifiant l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2981 du 17 septembre 2005, portant adoption du plan régional 2005/2006 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose et de leucose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.  
page 5957

#### TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).  
page 6010

#### TRANSPORTS

Arrêté n° 629 du 11 novembre 2005,  
portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif et du projet d'exécution des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aosta/Pont-Saint-Martin.  
page 5944

**Decreto 11 novembre 2005, n. 630.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello al km 71+953 e al km 72+487 in località Tensoz e Toux in Comune di SAINT-VINCENT, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin. pag. 5946

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Decreto 11 novembre 2005, n. 76.**

Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009. pag. 5953

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti – Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio.

Elenchi professionali regionali. pag. 6010

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Tariffe professionali. pag. 6019

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Deliberazione del Direttore Generale 8 novembre 2005, n. 2314.**

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale. pag. 6025

**Deliberazione del Direttore Generale 8 novembre 2005, n. 2315.**

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale. pag. 6033

**URBANISTICA**

**Decreto 11 novembre 2005, n. 629.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km 50+046 in località Perroz in Comune di DONNAS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin. pag. 5944

**Arrêté n° 630 du 11 novembre 2005,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de suppression des passages à niveau au PK 71.953 et au PK 72.487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste/Pont-Saint-Martin. page 5946

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Arrêté n° 76 du 11 novembre 2005,**

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009. page 5953

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce.

Tableaux professionnels régionaux. page 6010

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Tarifs. page 6019

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Délibération du directeur général n° 2314 du 8 novembre 2005,**

approuvant l'avis relatif aux postes vacants au titre de la continuité de l'assistance, au sens de la convention collective nationale des médecins généralistes en vigueur. page 6025

**Délibération du directeur général n° 2315 du 8 novembre 2005,**

approuvant l'avis relatif aux postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences, au sens de la convention collective nationale des médecins généralistes en vigueur. page 6033

**URBANISME**

**Arrêté n° 629 du 11 novembre 2005,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif et du projet d'exécution des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste/Pont-Saint-Martin. page 5944

**Decreto 11 novembre 2005, n. 630.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello al km 71+953 e al km 72+487 in località Tensoz e Toux in Comune di SAINT-VINCENT, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin.**

pag. 5946

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 6010

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 49.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. classificazione di fabbricato di pregio storico, ambientale, culturale e architettonico del Sig. ROLLET Christian in loc. Gerbore.**

pag. 6022

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 50.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. modifica scheda n. 39 Normativa di Attuazione della zona A2 Variante n. 1.**

pag. 6023

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 27 ottobre 2005, n. 64.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. (art. 13 bis Norme Tecniche di Attuazione).**

pag. 6024

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 28 ottobre 2005, n. 47.**

**Variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa all'individuazione e classificazione di un fabbricato sito in loc. Coveyrand, ai sensi L.R. 11/98 – Esame osservazioni pervenute – Approvazione.**

pag. 6024

**ZOOTECNIA**

**Deliberazione 21 ottobre 2005, n. 3492.**

**Approvazione di modificazioni all'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2981 del 17 settembre 2005, concernente «Approvazione del programma regionale 2005/2006 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e leucosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi. Impegno di spesa.**

pag. 5957

**Deliberazione 21 ottobre 2005, n. 3493.**

**Aggiornamento del protocollo d'intesa con la Regione**

**Arrêté n° 630 du 11 novembre 2005,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de suppression des passages à niveau au PK 71.953 et au PK 72.487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste/Pont-Saint-Martin.**

page 5946

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 6010

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 49 du 27 octobre 2005,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au classement d'un bâtiment d'intérêt historique, environnemental, culturel et architectural situé au hameau de Gerbore et appartenant à M. Christian ROLLET.**

page 6022

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 50 du 27 octobre 2005,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC n° 1, relative à la modification de la fiche n° 39 des normes d'application de la zone A2.**

page 6023

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 64 du 27 octobre 2005,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'art. 13 bis des normes techniques d'application.**

page 6024

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 47 du 28 octobre 2005,**

**portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à la détermination et au classement d'un bâtiment situé à Coveyrand, au sens de la LR n° 11/1998, et approbation de ladite variante.**

page 6024

**ZOOTECNIE**

**Délibération n° 3492 du 21 octobre 2005,**

**modifiant l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2981 du 17 septembre 2005, portant adoption du plan régional 2005/2006 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose et de leucose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 5957

**Délibération n° 3493 du 21 octobre 2005,**

**portant approbation du protocole d'entente avec la**



**Piemonte concernente lo spostamento di capi per pascolo, svernamento, demonticazione, commercializzazione e alpeggio in Piemonte per il periodo settembre 2005/agosto 2006.**

pag. 5980

**Région Piémont en vue du déplacement d'animaux à des fins de pâturage, d'hivernage, de désalpe, de commercialisation et d'estivage au Piémont, au titre de la période septembre 2005/août 2006.**

page 5980